

Focos fluorescentes

Algunas personas están preocupadas acerca de los focos fluorescentes por la información de que contienen mercurio. Mercurio y plomo son materiales peligrosos. Es sabido que los focos o bulbos fluorescentes ahorran energía siendo estos más eficientes que los antiguos focos conocidos como focos incandescentes.

Por décadas han habido numerosos intentos para diseñar mejores focos, los focos fluorescentes son ahora recomendados para el ahorro de energía y dinero en casa. Estos contienen mercurio porque es necesario para que produzcan luz usando el vapor de mercurio para

este propósito. Así tenemos más luz por la misma electricidad o tenemos la misma luz por menos electricidad que la que usan los antiguos focos incandescentes.

Tenemos que saber que el mercurio ha estado en nuestras vidas desde hace mucho tiempo, la quema de carbón para generar electricidad produce grandes cantidades de mercurio en el medio ambiente, termómetros, termostatos, incluso en nuestras amalgamas para dientes. No debemos de descartar el uso de estos focos o entrar en pánico por esta información. Tenemos que seguir algunas reglas para evitar problemas en casa y en el medio ambiente.

Una vez que la vida útil de los focos se terminó, tenemos que reciclar los focos apropiadamente, pero nunca ponga éstos focos en los mismos botes del reciclaje regular ya que, estos se pueden romper y despedir el mercurio que se encuentra dentro creando riesgos a la salud y/o peligro para los trabajadores de los centros de reciclaje.

Algunos condados prohíben la disposición de lámparas o focos que contienen mercurio en la basura regular. No los tires en el bote de la basura porque éstos van al relleno sanitario y pueden escurrir fuera de este lugar contaminando los

depósitos de agua para consumo humano y animal así como también, el suelo.

Siempre es una cosa por otra, en orden de ahorrar energía y dinero tienes que ser responsable de tus desechos. Existen regulaciones federales para el almacenamiento, reciclaje y disposición final de estos materiales para prevenir la emanación de mercurio en el medio ambiente.

Si se rompe un foco fluorescente en casa:

- La gente y las mascotas fuera del cuarto.
- Abra ventanas y salga del cuarto por lo menos por 15 minutos o más.
- Cuidadosamente recoja con un papel o cartón el vidrio y el polvo, y colóquelo en una envase de cristal con tapa de metal o póngalos en una bolsa de plástico sellada y coloque ésta fuera de la casa en un contenedor para basura.
- No use la aspiradora o la escoba para limpiar el foco roto puede esparcir partículas por donde sea.
- Puede llevar focos rotos o completos que contienen mercurio a algunos centros de reciclaje, llame primero para informarse si reciben focos rotos.



¿Dónde llevar los focos fluorescentes?

Hay varios lugares donde puedes llevar tus focos completos una vez que se acabó su vida útil como:

Centros de reciclaje y estaciones de transferencia de residuos sólidos en tu área, Home Depot stores, Bartell Drugs, Eco Lights Northwest, E-cycle Environmental y algunos otros que puedes checar en internet y verificar los que estan cerca de tí.

Para más información acerca de los focos que contienen mercurio visita

www.epa.gov www.ecy.wa.gov www.ecologicamagazine.com



Fluorescents bulbs

Some people are concerned about fluorescent bulbs since there is some mercury and lead inside of each of this bulbs. *Mercury and lead are hazardous materials.*

It is known that fluorescent bulbs save more energy by being more efficient than old bulbs, known as incandescent bulbs. Over decades, there have been a number of attempts to design better bulbs. Fluorescent bulbs are now recommended in order to save energy and money at home.

Fluorescent bulbs contain mercury because mercury vapor is necessary for them to create light. Thus, we get more light for the same amount of electricity, or you could say we get the same amount of light for less than incandescent bulbs. Remember that mercury has been in our lives for a long time, as burning coal to make electricity produces a large amount of mercury in the environment. Mercury is in thermometers, thermostats, and even in our amalgams for teeth. We don't have to discard the use of fluorescent bulbs or panic because of it. We just have to follow some rules in order to avoid problems at home and in the environment.

Once the lifetime of a fluorescent bulb finishes we have to recycle them properly: never put these bulbs inside of the regular recycling bins since they can be broken and release the mercury inside. This would create a health hazard for workers in the recycling places, and would be a hazard for our environment. Some counties prohibit disposal of mercury-containing bulbs in the trash. Don't throw them away in the garbage can because they go to the landfills and they can leach out and poison both soil and drinking water.

There is always one thing for another, so in order to save energy and money you have to be responsible with your waste. There are federal regulations you must follow for the final deposition of fluorescent bulbs. By disposing of your bulbs

correctly, you will prevent the release of mercury into the environment, and you will save money.

If you have a broken bulb at home:

- Get people and pets out of the room.
- Open windows and leave the room for 15 minutes or more.
- Carefully scoop up glass and powder with paper or cardboard and place that in a glass jar with a metal lid or in a sealed plastic bag. Then place the materials outdoors in a trash container.
- Don't use a vacuum or broom to clean up the broken bulb on hard surfaces-- you will spread the particles everywhere.
- You can bring broken and unbroken mercury-containing bulbs to some local recycling centers. Call first to ask if they receive broken bulbs.

Where should I bring old fluorescent bulbs?

There are several places where you can bring your old bulbs, like the Recycling and transfer station in your area,



Home Depot stores, Bartell Drugs, Eco Lights Northwest, and E-cycle Environmental. Check on the internet to find the ones close to you.

For more information about mercury-containing light bulbs visit:

- www.epa.gov
- www.ecy.wa.gov
- www.ecologicamagazine.com



An advertisement for ECO-Lógica magazine. The background is yellow. At the top left, the logo 'ECO-Lógica' is written in green and black, with a lightbulb icon for the letter 'o'. Below the logo, the text reads: 'Anuncia tus servicios o negocio en forma diferente... en una publicación diferente y hagamos un cambio...'. To the right of this text is a glowing lightbulb icon. Below the main text, it says: 'Advertise your services or business in a different way... in a unique publication and help make a difference...'. At the bottom, it reads: 'Northwest Hispanic Environmental Education Magazine' and 'www.ecologicamagazine.com'.